

I **PRINCIPALI CARATTERISTICHE**

I filtri gas serie 10000 - 10600 vengono impiegati con gas naturale, gpl e gas non corrosivi.
 Pressione di progetto PS: 10 bar - Pressione di esercizio Pe Max: 10 bar
 Temperatura max: -20 + 80°C
 setto filtrante: Fibra sintetica autoestinguente. - Grado di filtrazione: 50 micron
 Rete Metallica - Grado di filtrazione 300 micron

INSTALLAZIONE – verifiche prima della messa in gas

verificare che l'installazione sia eseguita secondo le norme vigenti e/o secondo le norme di buona tecnica per l'utilizzo di GPL, gas naturale e gas non corrosivi
 verificare che i dati riportati in targa corrispondano a quanto richiesto dagli apparecchi montati a valle:
 In particolare: la portata teorica del filtro rilevata dalla tabella riportata nella documentazione deve essere almeno il 150% della effettiva portata totale delle apparecchiature montate a valle; la pressione max di utilizzo non sia superiore ai valori di targa
 Il filtro può essere installato in diverse posizioni.
 verificare che lo spazio intorno al filtro sia tale da permettere agevolmente l'esecuzione delle normali operazioni di manutenzione, compreso il cambio della cartuccia
 verificare che il filtro sia installato secondo le indicazioni della presente, ed in particolare: la presenza di una valvola di intercettazione a monte ed a valle; che sul filtro non ci siano tensioni meccaniche dovute a tubazioni non in asse; che il flusso del gas corrisponda a quanto indicato dalle frecce sul coperchio; che il tratto di tubazione tra il filtro e l'apparecchiatura collegata a valle sia pulito
 Accertarsi che tutta la bulloneria e tutti raccordi siano ben serrati.
 Accertarsi che tutto il sistema sia perfettamente a tenuta.

ACCESSORI (Optional)

Prese di pressione std. – le prese di pressione std sono utilizzabili per pressioni non superiori a 1 bar. Nel caso di montaggio dopo l'installazione della apparecchiatura è necessario eseguire la foratura con fori da 1,5 mm. Per il bloccaggio della presa sul coperchio è consigliabile l'utilizzo di collanti di tenuta ad alta resistenza
 Manometro e/o manometri – i manometri possono essere montati sia nella presa di entrata che di uscita. Nel caso di montaggio di un solo manometro si utilizzerà la sola presa di uscita Per il bloccaggio del manometro sul coperchio è consigliabile l'utilizzo di collanti di tenuta ad alta resistenza.
 Indicatore di intasamento: L'indicatore di intasamento è uno strumento adatto a rilevare le cadute di pressione. In particolare può essere impiegato per rilevare il grado di intasamento dei filtri a cartuccia.
 Per l'installazione dell'indicatore di intasamento forare le prese di pressione RE e RU (fig. 3) con punta da 1,5 mm e collegare l'entrata del rilevatore + alla presa RE, l'uscita — alla presa RU. Per il bloccaggio dei raccordi sul coperchio è consigliabile l'utilizzo di collanti di tenuta ad alta resistenza.

MANUTENZIONE

Controllare periodicamente il grado di intasamento della cartuccia filtrante mediante gli accessori indicati nel paragrafo specifico
 Quando la perdita di carico supera il valore prefissato dal progettista o dal responsabile dell'impianto, sostituire la cartuccia.

SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE

Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione è importante accertarsi che il filtro sia stato intercettato a monte e a valle e che sia stata scaricata la pressione interna., svitare le 6 viti del coperchio, Rimuovere il coperchio, estrarre la cartuccia filtrante e sostituirla con una nuova posizionandola nella propria sede del corpo. Sostituire la guarnizione O'Ring presente nel Kit ricambio.
 Rimontare il corpo controllando che la cartuccia entri perfettamente nella sede coperchio, riavvitare le viti avendo l'avvertenza di stringerle con sequenza "incrociata".
 Aprire LENTAMENTE la valvola di monte, controllare la tenuta su tutto il perimetro del coperchio e del tappo di drenaggio mediante soluzione saponosa idonea. A controllo ultimato, aprire LENTAMENTE la valvola di valle.

GB **PRINCIPAL FEATURES:**

The filter, series 10000 - 10600 are used for Natural Gas, LPG and non corrosive gas
 Project pressure PS: 10 bar - Working pressure Pe Max: 10 bar
 Max. Temperature: -20 + 80°C
 Type of cartridge: self-extinguishing synthetic fibre. - Filtration level: 50 microns
 Metallic net - Filtration level: 300 microns

INSTALLATION – CHECK BEFORE START-UP

Check that the installation is performed in according to the rules and good technical standards for LPG, Natural Gas and not corrosive gas application
 Check that the data indicated on the label of the regulator correspond to the required range of the downstream equipment
 The theoretical flow rate on the documentation must be at least the 150% of the real flow rate of the downstream equipment installed.
 The maximum operating pressure is not over the value indicated on the type plate
 The filter can be installed in different positions.
 Check that the area around the filter is enough to allow the standard operation of maintenance including the changing of the cartridge
 Check that the filter is installed as indicated in this instruction: it is necessary to have an upstream and downstream valve; check that the pipeline are in axle and the filter doesn't sustain any mechanical strength; check that the flow of the gas follows the arrow indicated on the cover; check the part of pipeline between the filter and the equipment are clean; check that all the screw and bolts are closed and fixed; check the tightness of the equipment.

ACCESSORIES (Optional)

test point std. – you can use the test point for inlet pressure up to 1bar. In case you need to assembly the test point after the installation, it's necessary to do an hole of 1.5mm. For fix the test point we suggest to use high resistance glue.
 Manometer – the manometer are usable in inlet and outlet at the same time. In case of assembly of only 1 manometer use the connection on the outlet. For fix the manometer we suggest to use high resistance glue.
 DP clogging indicator – it's an instrument which is suitable for surveying the pressure droops in the equipment. It could be use for check the DP of the cartridge filter
 For install the DP, you need to drill the point RE and RU (fig.3) of 1.5mm hole and connect the DP at the inlet point RE and outlet point RU. For fix the connection we suggest to use high resistance glue.

MAINTENANCE

Periodically check the level of clogging of the cartridge with the instrument indicated in the specific paragraph
 When the drop pressure is over than the value established from the Manager of the plant or from the engineer, replace the cartridge

REPLACEMENT OF THE CARTRIDGE

Before any operation of maintenance, you need to check that the valve installed (as indicated in the previous paragraph) before and after the filter are closed and the pressure are discharged with the drain plug (fig.3). Keep out the drain plug, unscrew the 6 screws of the cover, remove the cover, extract the cartridge e replace it with a new one, positioning as indicated inside the body.
 Replace the O-ring with the new one that you find in the spare part kit
 Reassembly the body, and check that the cartridge comes inside correctly on the cover. Fix the screw with cross sequence
 Screw the drain plug
 Open slowly the inlet valve, check the tightness on the cover and on the drain plug with a soapy solution.
 After this inspection, open slowly the downstream valve.

ISTRUZIONI PER LA MESSA IN SERVIZIO
START UP INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN SERVICE
HINWEISE ZUR INBETRIEBNAHME
INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA EN SERVICIO
INSTRUÇÕES PARA O ARRANQUE AO FUNCIONAMENTO
INSTRUCTIUNI PENTRU PUNEREA IN FUNCTIUNE
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЗАПУСКУ

FILTER

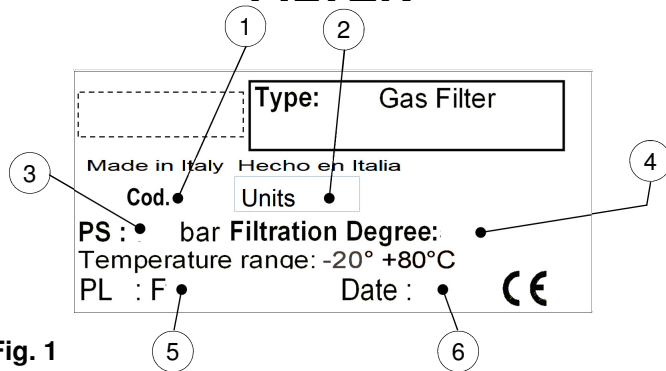


Fig. 1

- | | |
|--|--|
| <p>1 Codice-Modello
Code-Model
Code-Modèle
Código-Modelo
Código-Modelo
Cod - Model
Modell
Код модели</p> <p>2 Raccordi
Units
Raccords
Empalmes
Racordes
Racorduri
Einheiten
Единицы измерения</p> <p>3 Pressione ammissibile
Permitted operating pressure
Pression admissible
Presión admisible
Pressão admissível
Presiune admisa
Maximum Eingangsdruck
Допустимое рабочее давление</p> | <p>4 Grado di filtrazione
Filtering of degree
Degré de filtration
Grado de filtración
Grau de filtragem
Grad de filtragem
Grad de filtrare
Porenweite des Filtereinsatzes
Степень фильтрации</p> <p>5 Lotto di fabbrica
Lot number
Lot de fabrication
Número de serie
Número de lote
Nr. lot fabricat
Produktions Lotnummer
Серийный номер</p> <p>6 Anno di fabbricazione
Year of fabrication
Annee de fabrication
Año de fabricación
Ano de fabrico
Anul fabricației
Baujahr
Год производства</p> |
|--|--|

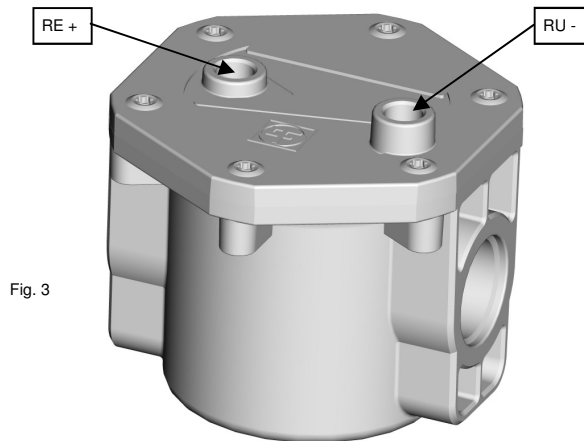
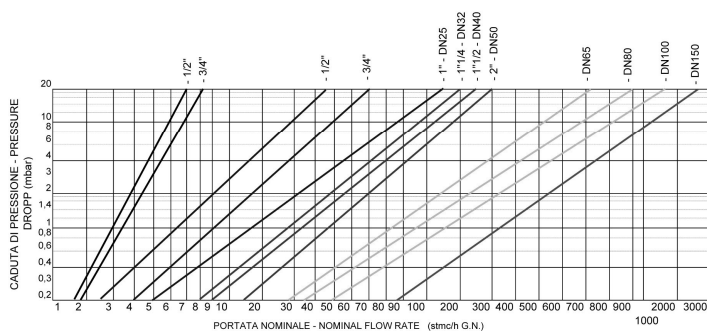


Fig. 3

DIAGRAMMA DI PORTATA - DIAGRAM FLOW RATE



Per questa carta non è stato abbattuto nessun albero. Carta riciclata al 100%. - For this paper it has not been pulled down any tree. Recycled paper to 100%. - Pour cet article il n'a été en bas d'aucun arbre. Papier réutilisé à 100%. Para este papel no se ha derribado ningún árbol. Papel reciclado al 100%.

F PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS

Les filtres gaz série 10000 - 10600 sont utilisables avec du gaz naturel, GPL et gaz non corrosifs.

Pression de sortie PS: 10 bar - Pression d'entrée Pe Max: 10 bar

Température max: -20 + 80 °C

Élément filtrant: Fibre synthétique auto-éteignible. - Degré de filtration: 50 microns

Filet métallique. - Degré de filtration: 300 microns

INSTALLATION-vérifications avant la mise en gaz

vérifier que l'installation soit exécutée en conformité aux normes et selon les règles de l'art pour l'utilisation de GPL, gaz naturel et gaz pas corrosifs

Vérifier que les données inscrites sur la plaque correspondent aux caractéristiques du poste.

Le débit théorique du filtre relevé dans le tableau de la documentation doit être au moins de 150% du débit total effectif des appareillages montés en aval; la pression max d'utilisation ne doit pas être supérieure aux valeurs de plaque. Le filtre peut être installé en différentes positions.

Vérifier que la place autour du filtre puisse permettre facilement l'exécution des opérations normales d'entretien, y compris le changement de la cartouche

Vérifier que le filtre soit installé selon les indications de la notice, et en particulier: la présence d'une vanne en amont et en aval; que sur le filtre il y n'a pas tensions mécaniques dues aux canalisation; que le flux du gaz est dans le sens des flèches indiquées sur le couvercle; que la canalisation entre le filtre et l'appareillage situé à l'aval soit nettoyée

S'assurer que toutes les vis et tous les raccords soient bien serrés.

S'assurer que tout le système soit parfaitement en tenue.

ACCESOIRES (Option)

la prise de pression std : -les prises de pression std sont utilisables pour des pressions inférieures à 1 bar. Dans l'assemblage après l'installation de l'appareillage il est nécessaire d'exécuter des trous de 1,5 mm. Pour le blocage de la prise sur le couvercle. Il est conseillé d'utiliser de la colle haute résistance.

Manomètre :-les manomètres peuvent être montés soit dans la prise d'entrée ou de sortie. Dans le cas d'assemblage d'un manomètre seul on utilisera la prise seule de sortie Pour le blocage du manomètre sur le couvercle il est conseillé d'utiliser de la colle haute résistance.

Indicateur d'obstruction : L'indicateur d'obstruction est un instrument apte à relever les chutes de pression. Il peut être employé pour relever le degré d'obstruction des filtres à cartouche en particulier. Pour l'installation de l'indicateur d'obstruction percer (trou de 1,5 mm) les prises de pression RE et RU, fig. 3 et réunir l'entrée du détecteur à la prise RE, la sortie à la prise RU. Pour le blocage des raccords sur le couvercle il est conseillé d'utiliser de la colle haute résistance.

ENTRETIEN

Contrôler le degré d'obstruction de la cartouche filtrante périodiquement par les accessoires indiqués dans le paragraphe spécifique

Quand la perte de charge dépasse la valeur préétablie compatible avec l'installation, remplacer la cartouche.

REMPACEMENT DE LA CARTOUCHE FILTRANTE

Avant d'effectuer intervention quelconque d'entretien, il est important de couper l'alimentation de gaz en amont et en aval du filtre et de purger la pression intérieure du filtre, dévisser les 6 vis du couvercle, Enlever le couvercle, extraire la cartouche filtrante et la remplacer en la positionnant dans le siège du corps. Remplacer la garniture O'Ring pressent dans le Kit. Remonter le corps en contrôlant que la cartouche entre parfaitement dans le siège, remonté les vis en effectuant un serrage croisé.

Ouvrir lentement la vanne amont et contrôler l'étanchéité sur toute la périphérie du bouchon avec un produit moussant. Le contrôle achevé, ouvrir lentement la vanne de aval.

P PRINCIPAIS CARACTERISTICAS

Os filtros gás série 10000 - 10600 podem ser utilizados com Gás Natural, GPL e gás não corrosivo.

Pressão de projecto PS: 10 bar - Pressão de funcionamento Pe Max: 10 bar

Temperatura Max.: -20 + 80 °C

Elemento filtrante : Fibra sintética auto-extinguível - Grau de filtragem 50 micron

rede metálica - Grau de filtragem 300 micron

INSTALAÇÃO – Verificar antes do arranque ao funcionamento.

Verificar que a instalação foi realizada segundo a lei e segundo as regras da boa prática para a utilização com gás natural, GPL e gás não corrosivo.

Verificar que os valores indicados na placa de características do filtro, correspondem à gama de funcionamento dos equipamentos montados a jusante.

Verificar que o caudal teórico indicado na tabela seja pelo menos de 150 % do caudal real dos equipamentos montados a jusante.

Verificar que a pressão máxima de serviço não é superior à indicada na placa de características.

O filtro pode ser instalado em diversas posições.

Verificar que o espaço livre à volta do filtro é suficiente para efectuar as normais operações de manutenção, incluindo a mudança do elemento filtrante.

Verificar que o filtro é montado segundo estas instruções, nomeadamente; é necessário a existência de uma válvula a montante e outra a jusante; o filtro não estar em tensão mecânica devido a curvatura da tubagem; respeitar a direcção do fluxo de gás como indicado na flecha da tampa do filtro.

Verificar que o troço de tubagem entre o filtro e os equipamentos está limpo; verificar que todos os parafusos e acessórios estão apertados; Verificar que todos os equipamentos não têm fugas.

ACESSÓRIOS (Opcional)

Toma de pressão std. – pode ser utilizada para pressões não superiores a 1 bar. No caso de querer montar esta toma depois da instalação do filtro, terá de efectuar um furo de 1,5 mm. Para a fixação da toma de pressão sugerimos a aplicação de cola de alta resistência.

Manómetro e/ou manómetros – os manómetros podem ser montados na toma de entrada ou na de saída. No caso da montagem de um único manómetro, utilize a toma da saída. Para a fixação do manómetro sugerimos a aplicação de cola de alta resistência.

Manómetro diferencial MD – O manómetro diferencial é um instrumento que permite indicar a perda de carga do equipamento. Pode ser utilizado para determinar o grau de sujidade do elemento filtrante.

Para instalar o MD é necessário furar o ponto RE e RU (fig.3) com 1,5 mm diâmetro e montar a entrada do MD no ponto RE e a saída do MD ao ponto RU. Para fixar estas ligações sugerimos a aplicação de cola de alta resistência.

MANUTENÇÃO

Controlar periodicamente o nível de colmatção do elemento filtrante, com o equipamento descrito anteriormente.

Quando a perda de carga supera o valor estipulado pelo projectista ou responsável da instalação, substituir o elemento filtrante.

SUBSTITUIÇÃO DO ELEMENTO FILTRANTE

Antes de qualquer operação de manutenção, verificar que as válvulas instaladas (como referido no parágrafo anterior) antes e depois do filtro estão fechadas e que foi efectuada uma purga da pressão utilizando o dreno. Retirar os seis parafusos da tampa do filtro, levantar esta tampa e retirar o elemento filtrante usado e finalmente substituir por um novo inserindo-o na posição correcta no interior do corpo. Substituir igualmente o "O-ring" que é fornecido no kit de peças de reserva.

Efectuar a montagem da tampa garantindo que o elemento filtrante se ajusta perfeitamente na sede da tampa, apertar os parafusos em sequência cruzada.

Abri LENTAMENTE a válvula a montante, controlar a estanqueidade em todo o perímetro da tampa e na purga utilizando sabonária. Depois desta inspecção abri LENTAMENTE a válvula a jusante.

E PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS

Los filtros de gas serie 10000 - 10600 son utilizados con gas natural, GLP y gases no corrosivos. Presión de proyecto PS: 10 bares - Presión de trabajo Pe Máx.: 10 bares

Temperatura máx.: -20 + 80 °C

Elemento se filtrando: Fibra sintética auto-extinguible. - Grado de filtración: 50 micras

Red metálica - Grado de filtración: 300 micras

INSTALACIÓN – verificación antes de la puesta en gas

Verificar que la instalación es ejecutada de conformidad con la normativa y según las normas de buena técnica en el empleo de GLP, gas natural y gases no corrosivos.

Verificar que los datos indicados en placa de características se corresponden a los requeridos por los aparatos montados aguas abajo: en especial: el caudal teórico del filtro según la tabla adjunta debe ser como mínimo del 150% del caudal total efectivo; la presión máxima de utilización no será superior a la indicada en la placa de características.

El filtro puede ser instalado en cualquier posición. Comprobar que el espacio alrededor del filtro permite ejecutar cómodamente las operaciones normales de mantenimiento,

comprendido el cambio del cartucho. Comprobar que el filtro se ha instalado según las indicaciones presentes y en particular: la presencia de una válvula de intercepción aguas arriba y aguas abajo; qué sobre el filtro no hay tensiones mecánicas debidas a tuberías no alineadas al eje; que el flujo de gas se corresponde al indicado en la flecha de la tapa; que el tramo de tubería entre el filtro y los aparatos aguas abajo ha sido limpiado.

Cerciorarse que todas las tomas y racores estén cerrados.

Cerciorarse que todo el sistema sea perfectamente estanco.

ACCESORIOS (Opcional)

Tomas de presión - las tomas de presión son utilizables para presiones no superiores a 1 bar. En el caso de montaje posterior de instrumentación, es necesario hacer un taladro de 1,5 mm. Para la fijación de las tomas de presión se aconseja utilizar un adhesivo de alta resistencia. Manómetro y/o manómetros - los manómetros pueden ser montados en la toma de entrada o en la de salida. En el caso de montaje de un sólo manómetro se utilizará la toma de salida Para la fijación del manómetro sobre la tapa es aconsejable el empleo de adhesivo de alta resistencia.

Indicador de suciedad: El indicador de suciedad es un instrumento que indica la caída de presión y se utiliza para detectar el grado de suciedad del cartucho del filtro.

Para la instalación del indicador de suciedad taladrar a 1,5 mm las tomas de presión RE y RU (fig. 3), conectar la entrada del indicador a la toma RE y la salida a la toma RU. Para la fijación de los racores sobre la tapa es aconsejable el empleo de adhesivo de alta resistencia.

MANTENIMIENTO Controlar periódicamente el grado de suciedad del cartucho filtrante por medio de los accesorios indicados en párrafos anteriores.

Cuando la pérdida de carga supera el valor prefijado por el proyectista o por el responsable de la instalación, reemplazar el cartucho.

SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO FILTRANTE

Antes de efectuar cualquier intervención de mantenimiento, es importante asegurarse de que han sido cerradas las llaves de entrada y salida y que se ha descargado la presión interior, desmontar los 6 tornillos de la tapa, sacar la tapa, extraer el cartucho filtrante y reemplazarlo por uno nuevo, situándolo en el cuerpo en la misma posición. Reemplazar la junta tórica del kit de recambios y colocar el cartucho controlando que entra perfectamente en el alojamiento de la tapa, montar los tornillos teniendo la precaución de apretarlos en secuencia "cruzada".

Abri LENTAMENTE la válvula de entrada, controlar la estanqueidad de todo el perímetro de la tapa y del tapón de drenaje con una solución jabonosa idónea. Una vez finalizado el control, abri LENTAMENTE la válvula aguas abajo.

RO CARACTERISTICI PRINCIPALE

Filtrele de gaz cu seria 10000 - 10600 sunt folosite cu gaz natural, GPL si gaze necorozive.

Presiunea de proiect PS – 10 bar – Presiune de exploatare Pe Max: 10 bar

Temperatura maxima: -20 +80 °C

Diaphragma filtranta: fibra sintetica cu autostingere Grad de filtrare – 50 microni

Plasa metalica – grad de filtrare 300 microni

RO CARACTERISTICI PRINCIPALE

Filtrele de gaz cu seria 10000 - 10600 sunt folosite cu gaz natural, GPL si gaze necorozive.

Presiunea de proiect PS – 10 bar – Presiune de exploatare Pe Max: 10 bar

Temperatura maxima: -20 +80 °C

Diaphragma filtranta: fibra sintetica cu autostingere Grad de filtrare – 50 microni

Plasa metalica – grad de filtrare 300 microni

INSTALARE -Verificarea inaintea alimentarii cu gaz

Se verifica ca instalatia sa fie executata conform normelor in vigoare si/sau conform normelor de buna tehnica pentru utilizarea GPL-ului, a gazului natural si a gazelor necorozive.

Se verifica ca datele redatate pe eticheta sa corespunda cu cele solicitate de aparatele montate in aval: in mod deosebit: debitul teoretic al filtrului extras din tabelul din documentatie trebuie sa fie de minim 150% din debitul efectiv total al aparaturilor montate in aval; presiunea maxima de utilizare nu trebuie sa fie mai mare ca valorile de pe eticheta. Filtrul poate fi instalat in diferite pozitii.

Trebuie verificat ca spatiul din jurul filtrului sa fie intr-atat de mare incat sa permita executarea cu usurinta a operatiunilor normale de mentenanta, inclusiv schimbul cartusului.

Trebuie verificat ca filtrul sa fie instalat conform indicatiilor prezente, si in mod deosebit: prezenta unei vane de interceptare in amonte si in aval; trebuie verificat ca pe filtru sa nu existe tensiuni mecanice datorate unor conducte care nu sunt pe axa; trebuie verificat ca fluxul gazului sa corespunda cu cele indicate de sagetile de pe capac; trebuie verificat ca bucatia dintre filtru si aparatura conectata in aval sa fie curata.

Trebuie sa ne asiguram ca toate buloanele si toate racordurile sa fie stranse bine.

Trebuie sa ne asiguram ca sistemul sa fie perfect etans.

ACCESORII (Optional)

Prize de presiune std. – prizele de presiune std. Sunt utilizabile pentru presiuni care nu depasesc 1 bar. In cazul montarii dupa instalarea aparatului este necesara efectuarea gaurilor cu spirale de 1,5 mm. Pentru blocarea prizei pe capac este consiliabila utilizarea de adezivi de etansare foarte rezistenti.

Manometru si/sau manometre – manometrele pot fi montate atat in prize de intrare cat si de iesire. In cazul montarii unui singur manometru se va utiliza doar prize de iesire. Pentru blocarea manometrului pe capac este consiliabila utilizarea de adezivi de etansare foarte rezistenti.

Indicatori de infundare: indicatorul de infundare este un instrument in masura sa identifice caderile de presiune. Poate fi folosit in mod deosebit pentru determinarea gradului de infundare a filtrelor cu cartus.

Pentru instalarea indicatorului de infundare trebuie sc gaurite prizele de presiune RE si RU (figura 3) cu spirale de 1,5 mm si trebuie conectata intrarea manometrului diferential + la prize RE, iesirea – cu prize RU. Pentru blocarea racordurilor pe capac este recomandata utilizarea de adezivi de etansare foarte rezistenti.

MANTENANTA Trebuie controlat periodic gradul de infundare al cartusului de filtrare prin accesoriile indicate la paragraful specificat.

Atunci cand pierderea de sarcina depaseste valoarea prestabilita de catre proiectant sau de catre responsabilul instalatiei, trebuie inlocuit cartusul.

INLOCUIREA CARTUSULUI FILTRANT

Inainte de efectuarea oricarei interventii de mentenanta este important sa ne asiguram ca filtrul a fost interceptat in amont sau in aval si ca a fost descarcata presiunea internă, sa fie desurubate cele 6 suruburi ale capacului. Trebuie inlaturat capacul, extras cartusul filtrant si inlocuit cu unul nou positionandu-l in sediul propriu al corpului. Trebuie inlocuita garnitura O'Ring prezenta in kitul de schimbare. Trebuie remontat corpul controland ca si cartusul sa intre perfect in spatiul destinat capacului, trebuie resurubate suruburile fiind atenti sa fie stranse "in cruce".

Trebuie deschisa LENT vana din amonte, controlata etansarea pe intre perimetrul capacului si a dopului de drenaj prin solutia sapunoasa adecvata. La incheierea controlului, trebuie deschisa LENT vana din aval.

D Allgemeine Beschreibung

Das Gasfilter aus der 10000 - 10600 Reihe wird gebraucht in Gasstrecken für Erdgas, Propan, Luft und andere nicht korrosive Gase.
Maximum Arbeitsdruck PS: 10 bar - Maximum Eingangsdruck Pe Max: 10 bar
Maximum Umgebungstemperatur: -20 + 80 °C
Filterelement: Version aus selbstverlöschend synthetisch Material: Porenweite: 50 Mikron
Version aus Metall Net: Porenweite 300 Mikron

INSTALLATION Überprüfen Sie, dass die Installation gebaut wurde nach den entsprechenden Normen und Standards für Gasstrecken in Gasbrenneranwendungen. Und überprüfen Sie, ob die Daten auf dem Etikett des Filters den gewünschten Bereich der nachgeschalteten Geräte entsprechen. Der theoretische Durchsatz auf der Dokumentation des Filters muss mindestens 150% des tatsächlichen Strömungsgeschwindigkeit des nachgeschalteten Anlagen sein.

Der maximale Betriebsdruck sollte nicht den Wert auf dem Typenschild angeben übersteigen. Der Filter kann in viele Positionen montiert werden, vermeiden Sie aber Montage verkehrt herum, weil das Label dann schwieriger zu erreichen ist. angebracht werden. Kontrollieren Sie auch das es genügend Raum gibt um das Filter um zukünftige Serviceaktivitäten nicht zu behindern, zB der Wechsellung des Gasfilterelements.

Das Filter sollte in der Mitte des Gasrohres montiert sein, um mechanische Stress zu vermeiden. Der Strömungsrichtung muss sein wie angegeben von der Pfeil auf dem Gehäuse. Das Gasrohr hinten dem Filtersollte sauber sein. Überprüfen Sie ob alle Schrauben und Bolzen geschlossen und fixiert sind und kontrollieren Sie auf Leckage.

ACCESSOIRES (Option) Druckmesspunkt std: Sie können das Druckmesspunkt benutzen bis Eingangsdrucken von 1 Bar max. Wenn Sie das Druckmesspunkt installieren möchten nach dem Montage in einer Gasstrecke, dann müssen Sie ein Loch von 1.5mm bohren im Deckel vom Filter. Zur Fixierung des Druckmesspunkts können Sie Industriekleber verwenden.

DP Verstopfungsindikator - das ist ein Instrument zum Kontrollieren ob das Filterelement verschmutzt ist und ersetzt werden sollte. Zum Montage der DP müssen Sie ein Loch bohren in Punkte RE und RU (Fig 3) von 1.5mm Größe und verbinden Sie dann der DP am Eingangspunkt RE und am Ausgangspunkt RU. Zum Fixierung benutzen Sie Industriekleber

SERVICE Kontrollieren Sie regelmäßig der Verschmutzungsgrad mit der Instrumenten wie Beschrieben (DP) oder mit ein Druckmessgerät (bei größere Verschmutzung steigt der Differenzdruck über das Filter.

Als der Differenzdruck zu groß wird, muss ein richtig geschulter Servicemonteur das Filterelement ersetzen.

ERSATZ DES FILTERELEMENTS

Bevor Anfang der Arbeit, überprüfen Sie das beide Ventilen vor und nach dem Filter eingebaut wurden. Und schließen Sie die Ventile. Machen Sie das Filter druckfrei mit der Schraube im Deckel. Bitte die Schraube völlig entfernen und nur am Ende der Arbeit wieder montieren. Löschen Sie die 6 Schrauben vom Deckel und öffnen Sie das Filtergehäuse. Ersetzen Sie das Filterelement. Das Ersatzelement muss identisch wie das alte sein. Ersetzen Sie den O-Ring vom Ersatzkit und bauen Sie alles wieder zusammen. Fixieren Sie die 6 Schrauben in gekreuzte Folge. Montieren Sie den Druckentlassungsschraube wieder. Und öffnen Sie das Ventil was vor dem Filter ist (flussaufwärts des Filters). überprüfen Sie das Filter auf Leckage mit eine Lösung von Seife. Schließlich öffnen Sie das Ventil nach dem Filter.

RU ОСНОВНЫЕ СВОЙСТВА:

Фильтр, серии 10000 - 10600 используются для природного, сжиженного газа и неагрессивных газов
Проектное давление: 10 бар - Рабочее давление Pe Макс: 10 бар
Максимальная температура: -20 + 80 °C
Тип картриджа: Синтетическое волокно. – Тонкость очистки: 50 мкм
Металлическая сетка – Тонкость очистки: 300 мкм

УСТАНОВКА – ПРОВЕРКА ПЕРЕД ПУСКОМ Убедитесь, что установка выполняется в соответствии с правилами и техническими стандартами для природного, сжиженного газа и не коррозионных газов. Убедитесь, что данные, указанные на этикетке регулятора соответствуют требованиям оборудования газового тракта. Теоретический расход по документации должно быть не менее 150% от реальной скорости потока оборудования газового тракта. Максимальное рабочее давление не превышает значения, указанного на заводской табличке. Фильтр может быть установлен в различных положениях. Убедитесь, что пространства вокруг фильтра достаточно для проведения стандартных операций по установке и обслуживанию, включая замену картриджа. Убедитесь, что фильтр установлен, как указано в этой инструкции: необходимо иметь на входе и выходе клапана; проверить, что трубопровод находится на одной оси и фильтр не подвержен никакой механической нагрузке; проверить, что направление потока газа соответствует направлению стрелки на крышке; проверить часть трубопровода между фильтром и оборудованием чистые; убедитесь, что все винты и болты закручены и зафиксированы; проверить герметичность оборудования.

Принадлежности (опция)

Контрольная точка STD. - Вы можете использовать контрольную точку для входного давления до 1 бар. В случае необходимости использования контрольной точки после установки, необходимо сделать отверстие 1,5 мм. Для установки контрольной точки мы рекомендуем использовать клей высокого сопротивления.

Манометр - Манометр могут использоваться на входе и выходе одновременно. В случае использования только одного манометра используйте соединение на выходе.

Для установки манометра мы рекомендуем использовать клей высокого сопротивления. DP индикатора загрязнения - это инструмент, который подходит для контроля падения давления в оборудовании. Его можно использовать для проверки падения давления на картридже фильтра. Для установки DP, необходимо просверлить точку RE и RU (рис. 3) 1,5 мм отверстие и подключить DP на входе в точке RE и на выходе в точке RU. Для установки соединения мы рекомендуем использовать клей высокого сопротивления.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Периодически проверяйте уровень засорения картриджа используя прибор указанный в конкретный пункте данного описания. Когда падение давления более, чем значение, установленное обслуживающим инженером, замените картридж

ЗАМЕНА КАРТРИДЖА

Перед началом выполнения работ по техническому обслуживанию, вы должны проверить, что клапан установлен (как указано в предыдущем пункте)) до и после фильтра закрыты и давление сбрасывается с сливную пробку (рис.3). Уберите сливную пробку, открутите винт с крышки, снять крышку, извлечь картридж и замените его на новый, в соответствии с указателями внутри корпуса.

Замените уплотнительное кольцо на новое, которое вы найдете в комплекте запасных частей. Соберите корпус, и убедитесь, что картридж правильно установлен внутри на крышке. Закрутите винты в последовательности крест-накрест. Вверните сливную пробку